

مذكرة تفاهم بين

بين

المجلس المحلي معرة النعمان

و

أعضاء لجنة تمكين التابعة معرة النعمان

و

وبرنامج تمكين المبادرات المحلية

١- تعريف المصطلحات المستخدمة في "مذكرة التفاهم"

- تمكين المبادرات المحلية (البرنامج): "تمكين"، برنامج تموله الحكومة البريطانية والاتحاد الأوروبي وهو مصمم لدعم وتحسين كفاءات هيكل الإدارة المحلية القائمة لاتخاذ قرارات مؤثرة وتقديم الخدمات في مجتمعات محددة في سوريا. وتقوم لجنة تمكين بتنفيذ برنامج "تمكين" التي يتم تشكيلها داخل كل مجتمع ويتم دعمها من قبل البرنامج.
- المنسق الميداني: يعتبر المنسق الميداني ممثلاً للبرنامج مهمته دعم عمل لجنة تمكين والعمل كصلة وصل بين "البرنامج" ولجنة تمكين.
- المجلس مدينة معرة النعمان: تعتبر مجلس مدينة معرة النعمان، بصفتها صلة وصل بين المانحين والمجتمع، آلية تقديم الخدمة المسؤولة عن تحديد احتياجات المجتمع، وترتيب هذه الاحتياجات حسب الأولوية ودعم تنفيذ النشاطات (من خلال اختيار وكالات أو متعهدين تنفيذيين) والإشراف على تقديم الخدمات.
- لجنة تمكين: تعتبر لجنة تمكين، من يقدم الدعم لمجلس المدينة وذلك عبر بطاقة الحوكمة المعده من قبل برنامج تمكين للتأكد ان مجلس المدينة معرة النعمان يطبق معايير ومفاهيم الحكم الرشيد من خلال تنفيذ المشاريع. ومن خلال هذا الدور ستقوم لجنة تمكين تعزيز دور المسائلة المجتمعية. لجنة "تمكين" سيكون دوره شبيها لدور منظمات المجتمع المدني، مما يوفر مزيداً من التدقيق والحرص على المجلس المحلي للتمسك بمبادئ الحوكمة الرشيدة.
- باقة الخدمات الأساسية: وهي قائمة المشاريع/ النشاطات التي سيتم تحديدها بناء على تقييم احتياجات المجتمع والتي ستختار لجنة تمكين مشاريعها منها. وتوجد حالياً باقات للخدمات الأساسية في مجال الإدارة الرشيدة والبنية التحتية والصحة والتعليم، وسيتم إضافة باقة خدمات أساسية تتعلق بالمعيشة والانتعاش الاقتصادي في الدورة الثالثة.

عنه رئيس المجلس المحلي لمدينة معرة



٢- التزام أعضاء مجلس المدينة معرفة النعمان ولجنة تمكين

١- الجماعات المحظورة والأنشطة الإرهابية

يلتزم أعضاء لجنة تمكين بموجبه بأنهم ليسوا، كفرد أو جماعة:

- عضوا في أي جماعة محظورة
- شارك بأعمال الإرهاب أو نشاطات إرهابية

٢. تسليم دورة المشروع:

يتفهم مجلس المدينة و أعضاء لجنة تمكين على أداء الواجبات الموضحة في الجدول التالي :-

| المرحلة | المجلس المحلي | لجنة "تمكين" |
|-----------------|---|--|
| إشراك المجتمع | يقوم المجلس المحلي بإصدار وتوقيع دعوة الاجتماع العام أو غيره من الفعاليات | في الفعاليات مشاركة لجنة "تمكين" |
| | يقوم المجلس البلدي بتنظيم استطلاع رأي على موقعه الإلكتروني | تقوم لجنة "تمكين" بنشر أعمال المجلس المحلي على صفحتها على فيسبوك |
| | | تقوم لجنة "تمكين" بإرسال تقرير للبرنامج تؤكد فيه إتمام إشراك المجتمع كما تقوم برفع أية قضايا تلاحظها |
| تحديد الأولويات | يجتمع المجلس المحلي مع لجنة "تمكين" لمناقشة نتائج عملية إشراك المجتمع | تقوم لجنة "تمكين" بتدريب المجلس المحلي على باقة الخدمات الرئيسية ومحددات المشاريع |
| | يتخذ المجلس المحلي قراره بشأن الأولويات التي سيقوم بتمويلها | تقوم لجنة "تمكين" بإرسال تقرير إلى البرنامج توافق فيه على قائمة الأولويات وشرح أي قضايا لاحظتها |
| مقترحات المشروع | يقوم المجلس المحلي بكتابة مقترحات المشاريع | تقوم لجنة "تمكين" بتدريب المجلس المحلي على كتابة مقترحات المشاريع |
| | يقوم المجلس المحلي بإرسال مقترحات المشاريع إلى البرنامج | تعمل لجنة "تمكين" على توفير الخبرات إذا لزم الأمر |
| | | تقوم لجنة "تمكين" بإرسال تقرير إلى البرنامج توافق فيه على مقترحات المشاريع وشرح أي قضايا |
| المشتريات | يقوم المجلس المحلي بإعداد وثائق (مستندات) المشتريات | تقوم لجنة "تمكين" بتوفير التدريب للمجلس المحلي في إجراءات المشتريات |

عمد المجلس المحلي للمدينة



| | | |
|--|--|-----------------------|
| يقوم المجلس المحلي بتوقيع الوثائق (المستندات) (١ من ٣ توابع مطلوبة) | يقوم المنسق المالي بالمراجعة والمشاركة في التوقيع على الوثائق (المستند) المالية | |
| يقوم المجلس المحلي بنشر المعلومات على موقعه الإلكتروني | يقوم المسؤول المالي بتنفيذ الدفعات | |
| | تقوم لجنة "تمكين" بنشر المعلومات على صفحتها على فيسبوك | |
| تشكيل اللجنة المشرفة (عضوان من المجلس المحلي وعضو من لجنة "تمكين") | مناقشة تقارير المتابعة من قبل المجلس المحلي ولجنة "تمكين" خلال اجتماعاتها الأسبوعية | المتابعة |
| تقوم اللجنة المشرفة بعقد زيارات تفقدية وإعداد تقارير متابعة | تقوم لجنة "تمكين" بالمشاركة في الاجتماعات العامة | |
| يقوم المجلس المحلي بتنظيم اجتماعات عامة لمناقشة مدى التقدم في تنفيذ المشروع | تقوم لجنة "تمكين" بالترويج لأعمال المجلس المحلي على صفحتها على فيسبوك | |
| يقوم المجلس المحلي بنشر نتائج الاجتماعات العامة على موقعه الإلكتروني | | |
| يقوم المجلس المحلي بكتابة تقارير شهرية وإرسالها للبرنامج | تقوم لجنة "تمكين" بتدريب المجلس المحلي على كتابة التقارير | إعداد وتقديم التقارير |
| | تقوم لجنة "تمكين" بكتابة التقارير بناء على بطاقة الحوكمه المعده ؛ أو | |
| | تقوم لجنة "تمكين" بإرسال تقرير منفصل للبرنامج تطرح فيه أي قضايا | |
| تشكيل لجنة التقييم (بما في ذلك المجلس المحلي، ومجلس الشورى، وأي منظمة غير حكومية مهمة ولجنة "تمكين") | تشارك لجنة "تمكين" في لجنة التقييم وتقوم بالتوقيع على التقرير بشكل مشترك | التقييم |
| تجري لجنة التقييم تقييم المشروع ومقابلات المستفيدين من المشروع | تقوم لجنة "تمكين" بنشر نتائج التقييم على صفحتها على فيسبوك | |
| تقوم لجنة التقييم بكتابة التقرير وترسله للبرنامج | يقوم مسؤول المتابعة والتقييم في برنامج "تمكين" بإجراء تقييم مستقل لعمل المجلس المحلي | |
| | | |
| | يتشارك المجلس المحلي النتائج مع المجتمع من خلال اجتماع عام | |
| | يقوم المجلس المحلي بنشر نتائج التقييم على موقعه الإلكتروني | |

عبد الرحمن محمد
 المجلس المحلي
 لبرنامج تمكين

يلتزم مجلس المدينة و لجنة تمكين ما يلي:

- إدارة المبالغ المقدمة للمصروفات النظرية بما يتماشى مع الإجراءات التي يقدمها البرنامج وكما هي محددة في كتيب البرنامج.
- تقديم تقارير مالية للبرنامج على النحو المطلوب من قبل البرنامج وكما هو محدد في كتيب البرنامج.
- صرف الميزانية المعتمدة من قبل البرنامج حسب النسب التالية:
 - يمكن صرف ٩٥% من الميزانية المتوفرة على تقديم الخدمات.
 - يتم الاحتفاظ بـ ٥% من الميزانية في صندوق الطوارئ لتغطية نفقات تحويل الأموال والفروق الناجمة عن تغيرات غير متوقعة في الأسعار و المصروفات الطارئة.
 - يمكن تمويل المشاريع المشمولة بأحد باقات الخدمات الأساسية فقط التي حددها البرنامج من خلال استخدام أموال البرنامج.
 - يجب صرف ما لا يقل عن ٥% من الميزانية المتوفرة للمشاريع على مشاريع الإدارة الرشيدة من باقة الخدمات الأساسية المتعلقة بالإدارة الرشيدة
 - يمكن شراء التجهيزات المكتبية وتجهيزات الاتصال كجزء من مشاريع باقة الخدمات الأساسية المتعلقة بالإدارة الرشيدة وذلك حسب القواعد المرفقة مع مذكرة التفاهم وتوجيهات تطوير المشاريع الخاصة بمشروع "تأسيس وتشغيل لجنة تمكين" المتضمنة في باقة الخدمات الأساسية المتعلقة بالإدارة الرشيدة.
- في حال وجود تقدم عسكري للنظام أو تنظيم دولة الإسلام في العراق والشام، يتم إفراغ كافة القطع الكبيرة للمعدات التي تم شراؤها من قبل لجنة تمكين ونقلها إلى أقرب مقر للجنة تمكين أخرى في منطقة آمنة. وينطبق الأمر ذاته في حال حصلت أي جهة عسكرية بصفتها العسكرية على عضوية في المجلس الراعي.

٤. المشاركة

نتيجة لفهم مجلس مدينة معرة النعمان لأهمية الإدارة الرشيدة والمشاركة والشفافية، يوافق مجلس مدينة معرة النعمان أيضًا على ما يلي:

- العمل مع أفراد آخرين من المجتمع ومع شبكة الأطراف الفاعلة الأوسع لتعزيز دور مجلس مدينة معرة النعمان.
- التشاور على نطاق واسع مع أفراد المجتمع عند تطوير الخطط
- توفير أمن لمواقع المشروع ونقل المواد والمتعهدين في الموقع إلى قدر الإمكان.
- تقديم التقارير حول خطط الإنفاق والميزانيات وعمليات اتخاذ القرارات الأخرى إلى المجتمع بقدر ما يسمح به الوضع الأمني.
- السعي للحصول على آراء أفراد المجتمع عند تقييم أداء المشاريع والإنفاق
- تقديم نتائج المتابعة والتقييم وتقييم الأداء لأفراد المجتمع والأطراف الفاعلة الأخرى
- ضمان استدامة المشاريع التي يتم تنفيذها من خلال لجنة تمكين فيما بعد انتهاء مدة البرنامج

٥. العلاقة مع المنسق الميداني

يوافق مجلس المدينة وأعضاء لجنة تمكين على ما يلي:

عبد ربيح
مجلس المدينة معرة النعمان



- احترام دور المنسق الميداني بصفته منسق لعمليات البرنامج والقائم على تسهيل العلاقة بين مجلس المدينة و لجنة تمكين والبرنامج
- بذل كافة الجهود لضمان قدرة المنسق الميداني على أداء واجباته/ واجباتها مع مجلس المدينة واللجنة والمجتمع المحلي بأمان.

٦. التعويض للجنة تمكين

يوافق أعضاء لجنة تمكين على ما يلي:

- العمل مع لجنة تمكين يعتبر عملاً تطوعياً ولا يتم دفع رواتب لقاء ذلك. والاستثناء الوحيد لما ورد سابقاً هو حين يكون المرشح الوحيد المناسب للإدارة/ المراقبة الفنية لمشروع تمكين عضواً في لجنة تمكين.
- يمكن دفع مبلغ شهري ثابت لأعضاء لجنة تمكين لقاء تكاليف حضور الاجتماعات ومبلغ يومي ثابت لقاء أيام السفر لأداء أعمال تتعلق بلجنة تمكين. ويتم تحديد قيمة الدفعات في ملحق مذكرة التفاهم هذه.

٧. حسن السيرة والسلوك والأخلاق

تلتزم مجلس المدينة ولجنة تمكين، قبل كل شيء، بأعلى درجات الأخلاق والسلوك الجيد وتوافق على وجه التحديد على ما يلي:

- السعي إلى تجنب التسبب في نزاعات نتيجة لنشاطات مجلس المدينة و لجنة تمكين وحيثما أمكن، استخدام نشاطات مجلس المدينة و لجنة تمكين للحد من النزاع
- الانخراط بشكل إيجابي مع كافة مكونات المجتمع بما في ذلك الأقليات والعمل بفعالية لتجنب الإقصاء.
- العمل وفقاً لمصالح الناس في المجتمع وعدم إظهار أي محاباة على أساس العنصر أو العرق أو الجنس أو المنطقة.
- الصراحة والشفافية
- عدم تقاضي رشوة أو المشاركة في ممارسات فساد
- التقيد بالقيم الأخلاقية للإسلام أثناء تأديتهم لأعمال لجنة تمكين

٣- التزام البرنامج

٦. الدعم التقني والتدريب

يساعد البرنامج مجلس المدينة و أعضاء اللجنة في أداء واجباتهم من خلال ما يلي:

- توفير التدريب على جميع المجالات ذات الصلة بالبرنامج بواسطة المنسقين الميدانيين المعيّنين
- تقديم المساعدة المباشرة إلى مجلس المدينة و اللجنة من خلال المشاركة في دورات عمل مجلس المدينة للجنة من خلال المنسقين الميدانيين المعيّنين

٧. الميزانية والتنفيذ المالي

يقدم البرنامج الموارد الضرورية لتنفيذ المشروع وعلى وجه الخصوص:

- توفير ميزانية لكل دورة من دورات المشروع، بالنسبة للدورة الرابعة للمشروع في المجتمع، يكون المبلغ ٨٨,٠٠٠ دولار أميركي
- توفير المصاريف النظرية لتنفيذ المشاريع الصغيرة جداً

عنه رئيس مجلس إدارة جمعية التنمية



- شراء منتجات وخدمات في حالة المشتريات ذات القيمة العالية (أي تلك التي تتجاوز الحد الذي تحدده قواعد المشتريات الخاصة بتمكين)
- القيام بما يجب لتحديد المشاكل مع المتعهدين، سواء التي حددتها مجلس المدينة أو اللجنة أو غيرها من الجهات الفاعلة
- القيام بتسديد حسابات المتعهدين، سواء أولئك الذين حددهم البرنامج أو مجلس المدينة، عند تسليم البضائع أو الخدمات
- ٨. الإدارة والمبادئ العامة

- من أجل ضمان إدارة البرنامج بشكل جيد واستجابته لاحتياجات المجتمع ومناسبته للبيئة، يلتزم البرنامج أيضًا بما يلي:
- العمل وفقًا لمصلحة المجتمع والسعي لعدم الإضرار بالمجتمع أو بالمنطقة المحيطة به.
 - العمل على تقدير أي طلب منطقي من قبل مجلس المدينة واللجنة في حال سمحت بذلك موارد وقيود البرنامج.
 - توفير استجابات في الوقت المناسب لأية مطالب من مجلس المدينة أو لجنة تمكين.
 - لا يقدم البرنامج أي تمويل إضافي لاستبدال التجهيزات أو البضائع المتضررة أو المفقودة

٤- التزامات مشتركة

٩. مراجعة مشتركة للاتفاقية

يوافق أعضاء لجنة تمكين والبرنامج على ما يلي:

- يقوم البرنامج ومجلس المدينة ولجنة تمكين بمراجعة الاتفاقية بعد ستة أشهر
- يمكن تعديل الاتفاقية بموافقة كلا الطرفين

١٠. تسوية المنازعات

• في حالة التأخر من تنفيذ المشاريع:

- من أجل الحفاظ على سير الأنشطة في مواعيدها، سوف يتم تنفيذ الأنشطة التالية
 - وضع خطة تنفيذية من قبل المجلس المحلي في بداية الدورة وبالتوافق مع لجنة "تمكين"،
 - عقد اجتماعات أسبوعية بين المجلس المحلي ولجنة "تمكين" لمتابعة تنفيذ الخطة.
 - وفي حالة إذا بدأ المجلس المحلي يعجز عن تحقيق الجدول المحدد بسبب قلة النشاط (وليس بسبب عوامل خارجي مثل الوضع الأمني)، سيتم استخدام نظام الإشارات الضوئية التالي:
- في حال التأخير لمدة أسبوعين: يرسل البرنامج رسالة إلى المجلس المحلي يسأل فيها عن أسباب التأخير
- - في حال التأخير لمدة ٤ أسابيع: يتوقف البرنامج عن التمويل (بما في ذلك إيقاف أي رواتب محدد لأعضاء المجلس المحلي في المشاريع)، ويدعو المجالس المحلية للمناقشة.
- في حال التأخير لمدة ٨ أسابيع: يتم إيقاف أنشطة "تمكين" وعكس عملية التسليم.

○ آلية اتخاذ القرارات المتعلقة بالنزاع. ومن المحتمل أن تشمل الآلية على ما يلي:

- في حال وجود خلاف داخلي في المجلس المحلي: يقوم رئيس المجلس المحلي بإصدار الحكم؛

- في حال وجود خلاف بين لجنة "تمكين" والمجلس المحلي: سوف يتم دعوة الطرفين من قبل برنامج "تمكين" لحل الخلاف وإصدار الحكم؛ و

رئيس المجلس المحلي



- في حال إذا تم حل المجلس المحلي وتنظيم انتخابات جديدة: سوف تتولى لجنة "تمكين" أعمال التنفيذ إلى حين انتخاب المجلس المحلي الجديد.

| | |
|---------------|---|
| الاسم | ليلى شاتك |
| الاسم | ناصر هزبر |
| مدير البرنامج | رئيس مجلس محلي معرة النعمان |
| البرنامج | بالتنفيذ عن المجلس المحلي في معرة النعمان |

عبدالله بن محمد

10/5/2016

الاسم جواد محمد عثمان العبد

بالتنفيذ عن لجنة تمكين معرة النعمان

